



Serban Nichifor

Compositeur, Professeur

Roumanie, Bucarest

A propos de l'artiste

http://www.voxnovus.com/composer/Serban_Nichifor.htm

Qualification: PROFESSEUR DOCTEUR EN COMPOSITION ET MUSICOLOGIE

Site Internet: <http://romania-on-line.net/whoswho/NichiforSerban.htm>

Sociétaire : SABAM - Code IPI artiste : I-000391194-0

A propos de la pièce



Titre: SUMMER MEMORIES
[To the Holocaust Martyrs - Jassy, 1941]

Compositeur: Nichifor, Serban

Licence: Copyright © Serban Nichifor

Editeur: Nichifor, Serban

Instrumentation: Soprano solo, clavier

Style: Contemporain

Commentaire: Poeme par LEON VOLOVICI, Musique par SERBAN NICHIFOR

Serban Nichifor sur [free-scores.com](http://www.free-scores.com)

http://www.free-scores.com/partitions_gratuites_serbannichifor.htm

- Contacter l'artiste
- Commenter cette partition
- Ajouter votre interprétation MP3
- Accès partition et écoute audio avec ce QR Code :



SUMMER MEMORIES

MEMORIA VERII

for Soprano and Piano

Poem by LEON VOLOVICI

Music by SERBAN NICHIFOR

SUMMER MEMORIES

MEMORIA VERII

Poem by LEON VOLOVICI

„Eretz, al tehasi et damam...”

Pe toți i-am putea uita
Dacă aerul înmiresmat al verii
n-ar fremăta de glasurile lor răscolite de spaimă,
dacă zidurile înnegrite ale caselor
n-ar păstra umbrele lor hăituite
și pietrele drumului – pașii lor precipitați și șovăitori,
dacă frunzele copacilor lucind de rouă
n-ar răsfrânge privirile lor blânde și întrebătoare,
dacă cerul înalt al nopților de iunie
nu s-ar bolti de strigăte sacre și fără nădejde.

În rotirea fără sfârșit a anotimpurilor,
fiecare vară
va avea câteva zile și câteva nopți
monstruos de frumoase și de nepăsătoare,
când vom alerga bezmetici pe străzi,
înnebuniți de respirația de gheață a vânătorilor de oameni,
când vom blestema soarele și căldura delirantă a amiezii,
parfumul sufocant și buimac al florilor,
când închipuirea incendiată de sete
ne va tortura cu nălucirea apelor de munte.

În fiecare vară, în aceeași zi,
plânsul îndurerat al copiilor
ne va sfredeli creierul
și ne va copleși sufletul de vinovăția lumii...
În fiecare vară, în aceeași noapte,
sub lumina halucinantă a lunii,
sângele lor va mai infiora firele de iarba,
iar bătrânul acela va reveni la marginea padurii
să caute trupul fiului său
și glasul lui va răsună, liniștit și grav,
îngânând un cântec străvechi de îngropăciune...
„Eretz, al tehasi et damam...”

To the Martyrs of the Jassy Pogrom, 1941

SUMMER MEMORIES (MEMORIA VERII)
for Soprano and Piano

GRAVE

Poem by LEON VOLOVICI
Music by SERBAN NICHIFOR

Rubato, Quasi Improvisando

$\text{♩} = 60$

mf

E retz al te ha si et da

mp

mp

6

mam E retz

mp

10 $\text{♩} = 60$

al te ha si et da mam

Pno

(5)

14

Pno

21

Musical score for measures 21-27. The score is for piano (Pno) and consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The melody in the treble staff begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The piece concludes with a double bar line at the end of measure 27.

28

Musical score for measures 28-34. The score is for piano (Pno) and consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music continues in the same key and time signature. The melody in the treble staff features a series of eighth notes and quarter notes, with some measures containing slurs. The bass staff continues with a steady accompaniment. The piece concludes with a double bar line at the end of measure 34.

34

Pno

38

Pno

46

Musical score for measures 46-54. The score is written for piano (Pno) and consists of three staves: a treble clef staff at the top, a grand staff (bass and treble clefs) in the middle, and a bass clef staff at the bottom. The treble staff contains whole rests. The grand staff contains a complex accompaniment with various chords and melodic lines. The bottom bass staff features a prominent bass line with slurs and accents. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

55

Musical score for measures 55-59. The score is written for piano (Pno) and consists of three staves: a treble clef staff at the top, a grand staff (bass and treble clefs) in the middle, and a bass clef staff at the bottom. The treble staff contains whole rests. The grand staff contains a complex accompaniment with various chords and melodic lines. The bottom bass staff features a prominent bass line with slurs and accents. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

61 $\text{♩} = 60$

Pe toti i'am pu-tea ui-ta Da ca a - e - rul in-

Pno

65 //

- mi - res - ma al ve-rii n'ar fre - ma-ta de glasu-ni-le lor ras co - li-te de spai ma, da-ca

Pno

69

zi - du - ri - le in - ne - gri - te a - le ca - se - lor n'ar pas - tra um - bre le lor hai tu -

Pno

73

- i - te si pie - tre - le dru - mu - lui, pa - sii lor pre ci - pi - tati si so - va - i - tori

Pno

78

Da - ca fruze - le co - pa-ci - lor lu-cind de ro-ua

Piano accompaniment for measures 78-83. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line with eighth notes. The music is in a minor key, indicated by the key signature of one flat.

84

n'ar ras - fran - ge Pri-vi-ri-le lor blan-de si in - tre ba - toa re Da - ca ce - rui

Piano accompaniment for measures 84-89. The right hand continues the melodic line with some triplet figures. The left hand maintains the bass line. The music remains in the same minor key.

89

nalt al nop ti lor de iu ni e nu s'ar - bol ti de stri ga te sa cre si

Pno

92

fa ra na dej de

$\text{♩} = 64$

Pno

ff

94

Pno

96

Pno

98

ff

fff

Pno

5
4

5
4

5
4

100 ♩ = 56 Sub. Lontano

mp

Pno

5
4

4
4

5
4

4
4

Dolce, quasi mormorando

104

In ro ti re a fa ra de sfar sit a a no tim pu ri lor fi e ca re va ra va a vea ca te va zi le si ca te va

Pno

106

nopti mon struos de fru moa se si de ne pa sa toa re

Pno

108 $\text{♩} = 140$ Sub. Agitato glissando

Cand vom alerga bezmetici pe strazi,

Pno

109

innebuniti de respiratia de gheata a vanatorilor de oameni,

Pno

110

Musical score for measures 110-111. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a long slur over measures 110 and 111. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand.

cand vom blestama soarele si caldura deliranta a amiezii,

Pno

111

Musical score for measures 111-112. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a long slur over measures 111 and 112. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand. The left hand has a handwritten annotation "(simile)".

parfumul sufocant si buimac al florilor,

cand inchipuirea incendiata de sete

Pno

(simile)

113 $\text{♩} = 60$ Sub. Tempo I

ne va tortura cu nalucirea apelor de munte

Pno

mf

mp

116

Pno

mp

120

Musical score for measures 120-123. The score is in 4/4 time and features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes triplets and a dynamic marking of *p*. The lyrics are: "In fi e ca re va ra i a ce easizi plan sul".

124

Musical score for measures 124-127. The score is in 4/4 time and features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes triplets. The lyrics are: "in du re rat al co pi i lor ne va sfredeli cre ie rul si ne va co plesi su fle tul".

127

de vi no va ti a lu mii in fi e ca re va ra in a ce easi noap te sub lu mi na

Pno

Detailed description: This system contains three measures of music. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: 'de vi no va ti a lu mii in fi e ca re va ra in a ce easi noap te sub lu mi na'. The piano accompaniment consists of a bass line in the left hand and chords in the right hand. The right hand has a few chords, while the left hand has a more active line with some slurs.

130

ha lu ci nan ta a lu nii san ge le lor san ge le

Pno

Detailed description: This system contains two measures of music. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: 'ha lu ci nan ta a lu nii san ge le lor san ge le'. The piano accompaniment consists of a bass line in the left hand and chords in the right hand. The right hand has a few chords, while the left hand has a more active line with some slurs. There are triplets in both the vocal and piano parts.

132

lor va mai in fo ra fi re le de iar ba

Pno

I. v.

I. v.

137 *p*

iar ba tra nul a ce la va re ve ni la margi nea pa du rii sa ca u te tru pul

Pno

140

fi u lui sau si gla sul lui va ra su na li nis tit si grav in ga nand un can tec stra

Pno

145

vechi de in gro pa ciu ne

Pno

150 ♩ = 60

p

E retz al te ha si et da mam E retz al te ha si et da mam

Pno

pp

pp

154

mp

E retz al te ha si et da mam E retz al te ha si et da mam

Pno

p

158 $\text{♩} = 64$

E retz al te ha si et da mam E retz al te ha si et da mam

Pno

162 $\text{♩} = 62$

E retz al te ha si et da ————— mam

$\text{♩} = 60$ $\text{♩} = 100$

Pno

p

165 $\text{♩} = 110$ $\text{♩} = 120$ $\text{♩} = 130$

E retz al te ha si al te ha

mp

Pno

169 $\text{♩} = 140$

si al te ha si et et da

mf

Pno

172 $\text{♩} = 150$ $\text{♩} = 170$

f *ff* *ossia 8♭*

mam A —

Pno

175 $\text{♩} = 120$ $\text{♩} = 100$ $\text{♩} = 60$

fff *fff* *p*

Pno

182

mp

E retz al te ha si et da

Pno

186

p

mam E retz

Pno

190

al te ha si et da mam A

Pno

193

E E retz M M

p

pp

p

Bucuresti,
07-XII-2008